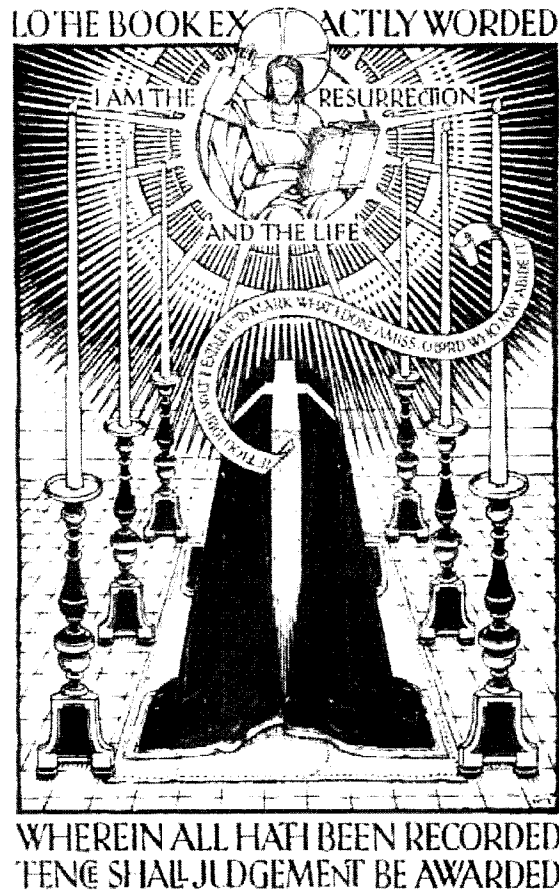


Saint Patrick's Church in New Orleans



All Souls Day

The Commemoration of All the Faithful Departed

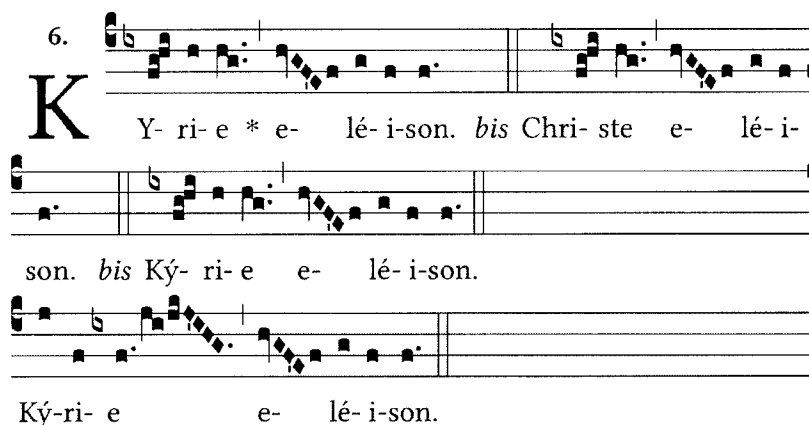
Monday 2 November 2026

6:30 p.m. Traditional Latin Solemn Requiem Mass

Introit *Missa pro defunctis*
 Requiem æternam dona eis, Domine: et lux
 perpetua luceat eis. ƿ Te decet hymnus, Deus, in
 Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi
 orationem meam: ad te omnis caro veniet.
 ƿ Requiem æternam ...

Gregorian chant
*Rest eternal grant unto them, O Lord: and let
 light perpetual shine upon them. ƿ Thou, O God,
 art praised in Sion: and unto Thee shall the vow
 be performed in Jerusalem. Hear Thou my
 prayer: unto Thee shall all flesh come. ƿ Rest
 eternal ...* IV Esdras 2: 34-35 & Psalm 64: 2-3

Kyrie

6. 

K Y- ri- e * e- lé- i-son. bis Chri- ste e- lé- i-
 son. bis Ký- ri- e e- lé- i-son.
 Ký-ri- e e- lé- i-son.

Collect

Fidelium, Deus, omnium conditor et redemptor:
 animabus famulorum famularumque tuarum
 remissionem cunctorum tribue peccatorum; ut
 indulgentiam, quam semper optaverunt, piis
 supplicationibus consequantur. Qui vivis et
 regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti,
 Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*Let us pray. O God, the Creator and Redeemer
 of all them that believe: grant unto the souls of
 Thy servants and handmaidens the remission of
 all their sins; that as they have ever desired Thy
 merciful pardon, so by the supplications of their
 brethren they may receive the same. Who livest
 and reignest with the Father in the unity of the
 Holy Ghost, ever one God, world without end.*

Epistle: I Corinthians 15:51-57

Fratres: Ecce mysterium vobis dico: Omnes
 quidem resurgemus, sed non omnes
 immutabimur. In momento, in ictu oculi, in
 novissima tuba: canet enim tuba, et mortui
 resurgent incorrupti: et nos immutabimur. Oportet
 enim corruptibile hoc induere incorruptionem: et
 mortale hoc induere immortalitatem. Cum autem
 mortale hoc induerit immortalitatem, tunc fiet

*Brethren: Behold I tel you a mysterie. We shal al
 indeed rise againe: but we shal not al be
 changed. In a moment, in the twinkling of an
 eye, at the last trompet (for the trompet shal
 sound) and the dead shal rise againe
 incorruptible: and we shal be changed. For this
 corruptible must doe-on incorruption; & this
 mortal doe-on immortalitie. And when this*

sermo, qui scriptus est: Absorpta est mors in victoria. Ubi est, mors, victoria tua? Ubi est, mors, stimulus tuus? Stimulus autem mortis peccatum est: virtus vero peccati lex. Deo autem gratias, qui dedit nobis victoriam per Dominum nostrum Jesum Christum.

Gradual

Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

℣. In memoria æterna erit justus, ab auditione mala non timebit.

Tract

Absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum.

℣. Et gratia tua illis succurrente mereantur evadere iudicium ultionis.

℣. Et lucis æternæ beatitudine perfrui.

Sequence

Dies iræ, dies illa

Solvat sæclum in favilla,

Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,

Quando Iudex est venturus,

Cuncta stricte discussurus!

Tuba mirum spargens sonum,

Per sepulchra regionum,

Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,

Cum resurget creatura,

Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,

In quo totum continetur,

Unde mundus judicetur.

mortal hath done-on immortalitie, then shal come to passe the saying that is written: Death is swallowed vp in victorie. Death where is thy victorie? Death where is thy sting? And the sting of death, is sinne: and the power of sinne is the Law. But thanks be to God that hath giuen vs the victorie by our Lord Iesvs Christ.

Douai, 1582

Gregorian chant, mode ii

Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them.

℣. *The righteous shall be had in everlasting remembrance: he will not be afraid of any evil tidings.* IV Esdras 2: 34-35 & Psalm 111: 7

Gregorian chant, mode viii

Absolve, O Lord, the souls of all the faithful departed from all the chains of their sins.

℣. *That by the succour of Thy grace they may be found worthy to escape the avenging judgment.*

℣. *And enjoy the bliss of everlasting light.*

Gregorian chant, mode i

Day of wrath and doom impending.

David's word with Sibyl's blending,

Heaven and earth in ashes ending.

O what fear man's bosom rendeth,

When from heaven the Judge descendeth,

On whose sentence all dependeth.

Wondrous sound the trumpet flingeth,

Through earth's sepulchres it ringeth;

All before the throne it bringeth.

Death is struck, and nature quaking,

All creation is awaking,

To its Judge an answer making.

Lo, the book, exactly worded,

Wherein all hath been recorded,

Thence shall judgement be awarded.

Judex ergo cum sedebit,
 Quidquid latet apparebit:
 Nil inultum remanebit.
 Quid sum miser tunc dicturus?
 Quem patronum rogaturus,
 Cum vix justus sit securus?
 Rex tremendæ majestatis,
 Qui salvandos salvas gratis,
 Salva me, fons pietatis.
 Recordare, Jesu pie,
 Quod sum causa tuæ viæ:
 Ne me perdas illa die.
 Quærens me, sedisti lassus:
 Redemisti Crucem passus:
 Tantus labor non sit cassus.
 Juste Judex ultionis,
 Donum fac remissionis,
 Ante diem rationis.
 Ingemisco, tamquam reus:
 Culpa rubet vultus meus:
 Supplicanti parce, Deus.
 Qui Mariam* absolvisti,
 Et latronem exaudisti,
 Mihi quoque spem dedisti.
 Preces meæ non sunt dignæ;
 Sed tu bonus fac benigne,
 Ne perenni cremer igne.
 Inter oves locum præsta.
 Et ab hædis me sequestra,
 Statuens in parte dextra.
 Confutatis maledictis,
 Flammis acerbis addictis,
 Voca me cum benedictis.
 Oro supplex et acclinis,
 Cor contritum quasi cinis,
 Gere curam mei finis.
 Lacrimosa dies illa,
 Qua resurget ex favilla,
 Judicandus homo reus.
 Huic ergo parce, Deus:
 Pie Jesu Domine,
 Dona eis requiem. Amen.

*[St. Mary
 Magdalene]

*When the Judge his seat attaineth,
 And each hidden deed arraigneth,
 Nothing unavenged remaineth.
 What shall I, frail man, be pleading?
 Who for me be interceding,
 When the just are mercy needing?
 King of Majesty tremendous,
 Who dost free salvation send us,
 Fount of pity, then befriend us!
 Think, kind Jesu! – my salvation
 Caused Thy wondrous Incarnation;
 Leave me not to reprobation.
 Faint and weary, Thou hast sought me,
 On the Cross of suffering bought me:
 Shall such grace be vainly brought me?
 Righteous Judge, for sin's pollution
 Grant Thy gift of absolution,
 Ere the day of retribution.
 Guilty, now I pour my moaning,
 All my shame with anguish owning;
 Spare, O God, Thy suppliant groaning!
 Through the sinful woman* shriven,
 Through the dying thief forgiven,
 Thou to me a hope hast given.
 Worthless are my prayers and sighing,
 Yet, good Lord, in grace complying,
 Rescue me from fires undying.
 With Thy sheep a place provide me,
 From the goats afar divide me,
 To Thy right hand do Thou guide me.
 When the wicked are confounded,
 Doomed to flames of woe unbounded,
 Call me with Thy saints surrounded.
 Low I kneel, with heart's submission,
 See, like ashes, my contrition,
 Help me in my last condition.
 Ah! that day of tears and mourning,
 From the dust of earth returning
 Man for judgment must prepare him,
 Spare, O God, in mercy spare him.
 Lord, all-pitying, Jesu bless'd,
 Grant them Thine eternal rest. Amen.*

Gospel: Saint John 5:25-29

In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judæorum:
 Amen, amen dico vobis, quia venit hora, et nunc
 est, quando mortui audient vocem Filii Dei: et
 qui audierint, vivent. Sicut enim Pater habet
 vitam in semetipso, sic dedit et Filio habere
 vitam in semetipso: et potestatem dedit ei
 iudicium facere, quia Filius hominis est. Nolite
 mirari hoc, quia venit hora, in qua omnes, qui in
 monumentis sunt, audient vocem Filii Dei: et
 procedent, qui bona fecerunt, in resurrectionem
 vitæ: qui vero mala egerunt, in resurrectionem
 iudicii.

*At that time, Iesvs said unto the multitude of the
 Iewes: Amen, amen I say to you, that the houre
 commeth, and now it is when the dead shal heare
 the voice of the Sonne of God, and they that haue
 heard, shal liue. For as the Father hath life in
 Himself; so He hath giuen to the Sonne also to
 haue life in Himself: and He hath giuen Him
 power to doe iudgement also because he is the
 Sonne of man. Maruel not at this, because the
 houre commeth wherein al that are in the graues,
 shal heare His voice, and they that haue done
 good things, shal come forth into the
 resurrection of life: but they that haue done euil
 into the resurrection of iudgement.*

Douai, 1582

Offertory Antiphon

Domine Jesu Christe, Rex gloriæ, libera animas
 omnium fidelium defunctorum de pœnis inferni,
 et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne
 absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum:
 sed signifer sanctus Michael repræsentet eas in
 lucem sanctam: Quam olim Abrahæ promisisti,
 et semini ejus.

℣. Hostias et preces tibi, Domine, laudis
 offerimus; tu suscipe pro animabus illis, quarum
 hodie memoriam facimus. Fac eas, Domine, de
 morte transire ad vitam. Quam olim Abrahæ
 promisisti et semini ejus.

Gregorian chant, mode ii

*O Lord Jesu Christ, King of glory, deliver the
 souls of all the faithful departed from the pains
 of hell, and from the bottomless pit: deliver them
 from the lion's mouth, that hell swallow them not
 up, that they fall not into darkness: but let the
 standard-bearer Michael make speed to restore
 them to the brightness of glory: Which Thou
 didst promise of old, to Abraham and his seed.
 ℣. We offer Thee, O Lord, this sacrifice of prayer
 and praise; do Thou receive it for the souls
 whose memory we this day recall: make them, O
 Lord, to pass from death unto life. Which Thou
 didst promise of old, to Abraham and his seed.*

Motet: O mors, ero mors tua

O mors, ero mors tua! Morsus tuus sum, inferne!

Guillaume Bouzignac (1587-1643)

*O death, I will be thy death! O Hell, I shall
 devour thee!* Hosea 13:14
 first antiphon at Lauds of Holy Saturday

Secret

Hostias, quæsumus, Domine, quas tibi pro animabus famulorum famularumque tuarum offerimus, propitiatus intende: ut, quibus fidei christianæ meritum contulisti, dones et præmium. Per Dominum nostrum ...

We beseech Thee, O Lord, mercifully to regard these our oblations, which we offer unto Thee for the souls of Thy servants and handmaidens: that like as Thou didst grant them grace to believe the true faith of Thy holy Name; so they may obtain of Thee the reward of everlasting life. Through our Lord ...

The responses before the preface are sung in the ferial tone.

D Ominus vo-biscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

Ψ. Sursum corda. R. Habémus ad Dóminum.

Ψ. Grá-ti-as agámus Dómino De-o nostro. R. Dignum et iustum est.

Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. In quo nobis spes beatæ resurrectionis effulsit, ut quos contristat certa moriendi conditio, eosdem consoletur futuræ immortalitatis promissio.

Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, non tollitur: et dissoluta terrestris hujus incolatus domo, æterna in cælis habitatio comparatur.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

It is very meet and right, just and salutary, that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Jesus Christ our Lord; in Whom hath been manifested forth unto us the hope of a glorious resurrection; giving unto them that bewail the certain condition of their mortality, the comfort of Thy promise of immortality to come.

For Thou, O Lord, takest not away but changest the life of Thy faithful people, granting unto them at the dissolution of the tabernacle of their earthly pilgrimage, a dwelling-place everlasting in the heavens.

And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominions, and with the whole host of the heavenly army, we laud and magnify Thy glorious Name, evermore praising Thee and saying:

Sanctus and Benedictus

XIII. s.

chant

Sanctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sába-
oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri- a tu- a. Ho-sánna
in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nómi-ne Dómi-ni.
Ho-sánna in excélsis.

*The Lord's Prayer is sung in the ferial tone by the celebrant alone,
the congregation responding **℟. Sed libera nos a malo.***

Agnus Dei

A-gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi : dona e-
is réqui- em. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi :
dona e- is réqui- em. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta
mundi : dona e- is réqui- em ** sempi-térnam.

Communion Antiphon

Lux æterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in æternum, quia pius es.

℣. Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

℟. Cum sanctis tuis in æternum, quia pius es.

Gregorian chant, mode viii

Let light eternal shine upon them, O Lord, with Thy saints for evermore, for Thou art gracious.

℣. *Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them.*

℟. *With Thy saints for evermore, for Thou art gracious.*

Motet: *Sitivit anima mea*

Sitivit anima mea ad Deum fontem vivum: quando veniam, et apparebo ante faciem Dei? Fuerunt mihi lacrymæ meæ panes die ac nocte, dum dicitur mihi quotidie: Ubi est Deus tuus?

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

My soul is athirst for God, yea, even for the living God: when shall I come to appear before the presence of God? My tears have been my meat day and night, while they daily say unto me: Where is now thy God? Psalm 42:2-3

Post-Communion

Animabus quæsumus, Domine, famulorum famularumque tuarum oratio proficiat supplicantium: ut eas et a peccatis omnibus exuas, et tuæ redemptionis facias esse participes: Qui vivis et regnas cum Deo Patre

Grant, O Lord, we pray Thee, that our supplications may be acceptable in Thy sight: that the souls of Thy servants and handmaidens, being delivered from all their sins, may be made partakers of Thy heavenly redemption. Who livest and reignest with the Father

Dismissal

℣. Requiescant in pace.

℟. Amen.

May they rest in peace.

Sermon

The Absolution at the Catafalque

Responsory

Libera me, Domine, de morte æterna in die illa tremenda: † Quando cœli movendi sunt et terra: ‡ Dum veneris judicare sæculum per ignem.

℣ Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit atque ventura ira: † Quando cœli movendi sunt et terra.

℣ Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna et amara valde: ‡ Dum veneris judicare sæculum per ignem.

℣ Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

℟ Libera me ...

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Pater noster ...

The Lord's Prayer is said silently as the celebrant asperges and censes the catafalque.

℣ Et ne nos inducas in tentationem.

℟ **Sed libera nos a malo.**

℣ A porta inferi.

℟ **Érue, Dómine, ánimas eórum.**

℣ Requiescant in pace.

℟ **Amen.**

℣ Domine, exaudi orationem meam.

℟ **Et clamor meus ad te véniat.**

℣ Dominus vobiscum.

℟ **Et cum spíritu tuo.**

Oremus. Absolve, quæsumus, Domine, animas famulorum famularumque tuarum ab omni vinculo delictorum: ut in resurrectionis gloria, inter Sanctos et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum.

℟ **Amen.**

℣ Requiem æternam dona eis, Domine.

℟ **Et lux perpétua lúceat eis.**

Gregorian chant, mode I

Deliver me, O Lord, from everlasting death in that fearful day: † When the heavens and the earth shall be shaken: ‡ When Thou shalt come to judge the world by fire.

℣ *I am in fear and trembling, until the sifting be upon us, and the wrath to come: † When the heavens and the earth shall be shaken.*

℣ *Woe is me, for the day of wrath, calamity, and misery, the great day of exceeding bitterness: ‡ When Thou shalt come to judge the world by fire.*

℣ *Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them.*

℟ *Deliver me, O Lord*

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.

Our Father ...

And lead us not into temptation.

But deliver us from evil.

From the gates of hell.

Deliver their souls, O Lord.

May they rest in peace.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us pray. Absolve, O Lord, we pray Thee, the souls of thy servants and handmaidens from every bond of sin: that they may live and breathe again in a glorious resurrection among all Thy Saints and elect. Through Christ our Lord.

Rest eternal grant unto them, O Lord.

And let light perpetual shine upon them.

℣ Requiescant in pace.

May they rest in peace.

℟ Amen.

℣ Animæ omnium fidelium defunctorum,
per misericordiam Dei requiescant in pace.

*May the souls of all the faithful departed,
through the mercy of God, rest in peace.*

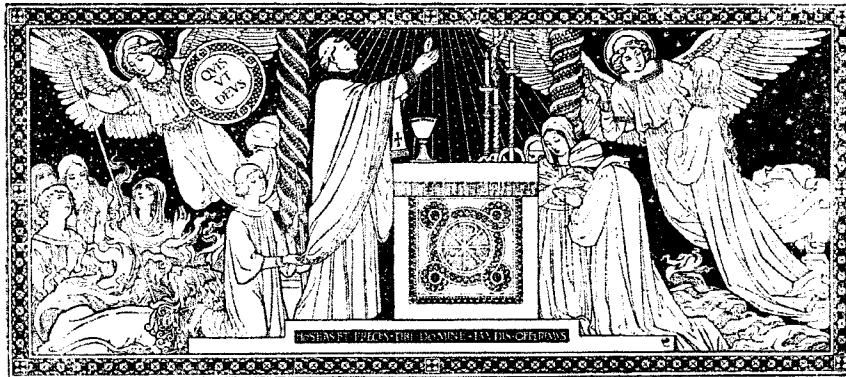
℟ Amen.

Final Antiphon

In paradisum deducant te angeli: in tuo adventu
suscipiant te martyres, et perducant te in
civitatem sanctam Jerusalem. Chorus angelorum
te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere,
æternam habeas requiem.

Gregorian chant, modes vii & viii

*Into paradise may the Angels lead thee; and at
thy coming may the Martyrs receive thee, and
take thee into the holy City Jerusalem. May all
the Choirs of Angels welcome thee; and with
Lazarus, once a beggar, may God grant thee rest
eternal.*



The music for this Mass is made possible by generous donations from
an anonymous donor, for the intentions of Our Lady;
a donor in loving memory of the Frazel-Hickey Family and of Margaret Haughery;
Christopher Cush;
Rev. Stanley P. Klores;
and Mikie Michot.

Of your charity, please pray for the souls of all those
in whose memory these gifts have been given.

Requiescant in pace.